

Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig. Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zur Benutzung. Bewahren Sie dieses Dokument zum Nachlesen oder für die Weitergabe des Produkts auf.

## Sicherheitshinweise

### ⚠️ WARNUNG

#### Stromschlaggefahr / Verletzungsgefahr



Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!\*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

\*) Kontaktieren Sie eine Elektro-Fachkraft.

\*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation:

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“; Freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern;
- Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen, benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen, usw.);
- Kennzeichnung (deutsche Version):

N Neutralleiter; stromführend - mit dem Neutralpunkt eines Versorgungssystems elektrisch verbunden (blau / hellgrau)

E Schutzleiter; elektrischer Leiter zum Schutz gegen elektrischen Schlag (grün-gelb / rot)

L Außenleiter; stromführend - elektrischer Leiter (schwarz-braun)

- Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten.
- Erstickungsgefahr, Schnittgefahr
- Nicht für Kinder und Personen mit physisch und/oder psychisch eingeschränkten Fähigkeiten geeignet.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren.
- Kabel nicht knicken und keinen Zug- und Drehkräften aussetzen.

### HINWEIS

#### Sachschaden durch ungeeignete Vorgehensweise

- Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen.

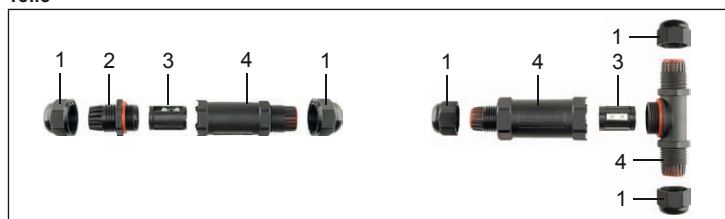
Diese müssen identisch sein.

## Beschreibung und Funktion

Netzkabelverbinder dienen der wasserdichten Zusammenführung oder Verteilung der Stromversorgung im Außenbereich.



### Teile



1 Muffe 2 Montageadapter 3 Kabelklemme 4 Gehäuse

### Lieferumfang

Netzkabelverbinder, Betriebsanleitung

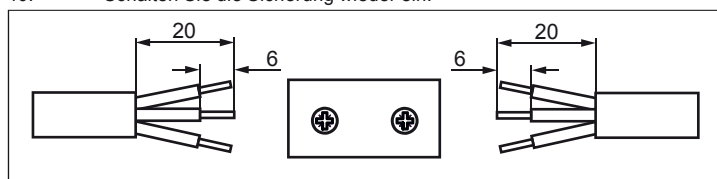
## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

### IP68

Dieses Produkt ist staubdicht gegen Berührung und gegen dauerhaftes Eintauchen in Wasser geschützt.

## Anschluss und Installation

1. Schalten Sie die Leitungen vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei, die Sicherung ab und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten.
2. Stellen Sie vor Arbeiten am Produkt die Spannungsfreiheit sicher und überprüfen Sie dies.
3. Schrauben Sie die Produktteile für die Montage auseinander.
4. Isolieren Sie die zu verbindenden Netzkabel ab.
5. Schieben Sie auf jeder Montage-Seite eine Muffe und eine vorhandene, den Montageadapter in korrekter Ausrichtung über die Netzkabel.
6. Schließen Sie den gelb-grünen Schutzleiter ein- und ausgangsseitig am Kabelklemme durch die Schraubklemmen an.
7. Schließen Sie die beiden anderen Leiter ein- und ausgangsseitig am Kabelklemme durch die Schraubklemmen an.
8. Führen und schrauben Sie die Produktteile fest zusammen, damit der Berühr- und Wasserschutz gewährleistet ist.
9. Kontrollieren Sie die korrekte Durchführung und Verlegung.
10. Schalten Sie die Sicherung wieder ein.



## Technische Daten

| Artikel              | 81292                      | 81286 | 81325  |
|----------------------|----------------------------|-------|--------|
| Schutzart            | 68                         |       |        |
| Kabelquerschnitte    | 1,0-2,5 mm²                |       |        |
| Nennspannung         | 450 V~                     |       |        |
| Nennstromstärke      | 24 A (max.)                |       |        |
| Umgebungsbedingungen | -40 ~ +90 °C, 90 % RH max. |       |        |
| Länge                | 10,0 cm                    |       | 7,5 cm |
| Gewicht              | 43 g                       | 56 g  | 90 g   |

## Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

- Vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei schalten, Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.
- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.

## Haftungshinweis



Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

## Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie das Produkt im Hausmüll.

## EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

Read the user manual completely and carefully. It is part of the product and includes important information for proper installation and use. Keep this user manual for clarification and only pass it on together with the product.

## Safety Instructions

### ⚠ WARNING

#### Risk of electric shock / Risk of injury



Installation only by persons with relevant electrotechnical knowledge and experiences!\*)

By an inappropriate installation you endanger  
- your own life;  
- the life of the users of the electrical system.

With an inappropriate installation you risk heavy damages to property, e.g. by fire.

The personal adhesion threatens with damages to property and person for you.

\*) Contact an Electrician!

\*) Necessary expertise for the installation:

For the installation in particular the following expertise is necessary:  
The appropriate "5 safety rules":

- Deenergize; secure against restarting; determine deenergizing; Grounding and short circuiting;
- Cover energized neighbouring parts or provide it with barriers;
- Selection of the suitable tool, the measuring instruments and if necessary the personal protection equipment;
- Evaluation of the measurement results;
- Selection of the electricity installation material for the securing of the switching off conditions;
- IP enclosures;
- Installation of the electrical installation material;
- Kind of the supply network (TN-system, IT-system, TT-system) and the electrical operating conditions following from it
- (classical protective grounding, protective grounding, necessary additional measures, etc.).
- Identification (german version):

- N Neutral conductor; Live wire - connected to the neutral point of an electrical supply system (blue / light grey)
- E Earth conductor; electrical conductor for protecting against electric shock (green-yellow / red)
- L Phase conductor; Live wire - electrical conductor (black-brown)



- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Keep packaging material away from children and pets.

*Risk of suffocation, risk of cutting*

*Not suitable for children and those persons with physically and / or mentally limited abilities.*

- Do not modify the product and accessories.*
- Do not kink the cable and expose it to tensile and torsional forces.*

### NOTICE

#### Material damage by improper use

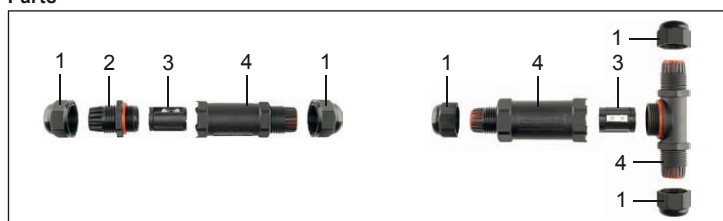
- Compare the specifications of product, power supply and peripherals. *These must be identical.*
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

## Description and function

Power cable connectors are used for watertight junction or distribution of power supply outdoors.



### Parts



1 sleeve 2 mounting adapter 3 screw terminal 4 housing

### Scope of delivery

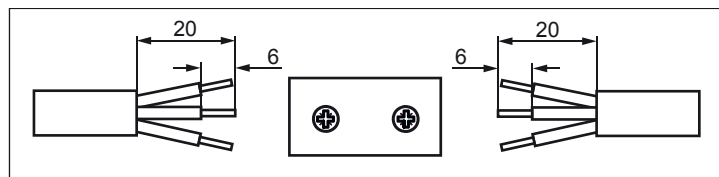
Power cable connector, User manual

### Intended use

**IP68** This product is dust-proof against touch and protected against continuous immersion in water.

### Connection and installation

- Disconnect the cables before working on the product, disconnect the fuse and secure it against being switched on again.
- Ensure that there is no voltage before working on the product and check this.
- Unscrew the product parts for assembly.
- Strip the power cables to be connected.
- Slide a sleeve on each mounting side and, if present, the mounting adapter in the correct orientation over the power cords.
- Connect the yellow-green protective conductor on the input and output side to the cable clamp through the screw terminals.
- Connect the other two conductors on the input and output side of the screw terminal through the screw terminals.
- Firmly screw the product parts together to ensure contact and water protection.
- Check the correct implementation and installation.
- Turn the fuse back on.



### Specifications

| Article                  | 81292                      | 81286 | 81325  |
|--------------------------|----------------------------|-------|--------|
| Protection level         | 68                         |       |        |
| Cable cross section      | 1,0-2,5 mm²                |       |        |
| Nominal voltage          | 450 V~                     |       |        |
| Rated current            | 24 A (max.)                |       |        |
| Environmental conditions | -40 ~ +90 °C, 90 % RH max. |       |        |
| Length                   | 10,0 cm                    |       | 7,5 cm |
| Weight                   | 43 g                       | 56 g  | 90 g   |

### Maintenance, care, storage and transport

*The product is maintenance-free.*

- De-energize before working on the product, switch off the fuse and secure it against being switched on again.
- Let a professional do maintenance and repair work.
- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents and chemicals.
- Store cool and dry.

### Liability notice



We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

### Disposal instructions

Dispose the product in household waste.

### EU Declaration of Conformity



With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention. Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation. Conservez soigneusement ce manuel pour toute clarification et ne le faites passer qu'avec le produit.

## Consignes de sécurité

### MISE EN GARDE



#### Risque de choc électrique / Risque de blessure

Installation uniquement par des personnes ayant des connaissances électriques et l'expérience pertinentes! \*)

Une mauvaise installation mettra en péril:

- Leurs propres vies;
- La vie des utilisateurs du système électrique.

Avec une mauvaise installation, vous risquez de graves dommages, par exemple, par le feu.

Elle menace la responsabilité personnelle pour les dommages corporels et les dommages matériels pour vous.

\*) Communiquez avec un électricien qualifié.

\*) Expertise nécessaire pour l'installation:

Compétences suivantes en particulier sont nécessaires pour l'installation:

- Les applicables „cinq règles de sécurité“; débouquer, sécurisé contre la reconnexion;
- Au zéro de tension; couverture ou bouclier terre et en court, les pièces avoisinantes sous tension;
- Choisir l'outil approprié, de l'instrumentation et éventuellement des équipements de protection individuelle;
- Évaluation des résultats de mesure;
- Choix du matériel d'installation électrique pour assurer l'arrêt;
- La protection de la propriété intellectuelle;
- Installation de matériel d'installation électrique;
- Type de réseau de distribution (TN-système, système informatique, TT-système) et les conditions de raccordement en découlent
- (Neutre, terre de protection classique nécessaire des mesures supplémentaires, etc.)
- Marquage (version allemande):

N Tension - connecté électriquement au point d'un régime de retraite neutre (bleu / gris clair)

E Conducteur de protection, conducteur électrique pour la protection contre les chocs électriques (vert-jaune / rouge)

L Conducteur extérieur; tension - conducteur électrique (noir et brun)



- Utilisez le produit, les pièces de rechange et les accessoires uniquement en parfait état.
- Tenez les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques

*Danger d'asphyxie, danger de coupure*

*Ne convient pas aux enfants et aux personnes ayant des capacités physiques et / ou mentales limitées.*

- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Ne pas plier le câble et l'exposer aux forces de traction et de torsion.

## NOTE

### Les dommages matériels par une mauvaise utilisation

- Comparer les spécifications du produit, l'alimentation et les périphériques.

Ceux-ci doivent être identiques.

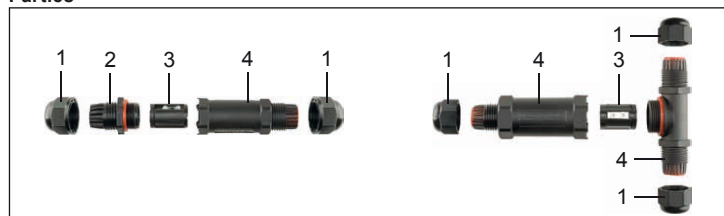
- Utiliser le produit, des composants du produit et des accessoires en parfait état.

## Description, fonctions et l'utilisation prévue

Les connecteurs du câble d'alimentation sont utilisés pour la jonction étanche à l'eau ou la distribution de l'alimentation électrique à l'extérieur.



## Parties



1 manchon

2 adaptateur de montage

3 serre-câble

4 boîtier

## Contenu de la livraison

Connecteur du câble d'alimentation, mode d'emploi

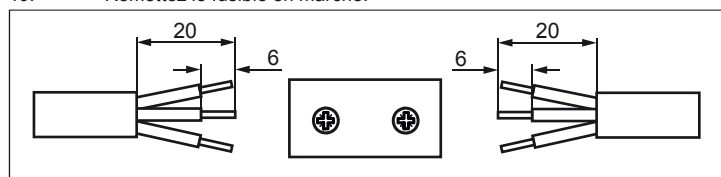
## Utilisation prévue

### IP68

Ce produit est anti-poussière contre le toucher et protégé contre l'immersion continue dans l'eau.

## Connexion et installation

1. Débranchez les câbles avant de travailler sur le produit, déconnectez le fusible et protégez-le contre toute remise en marche.
2. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tension avant de travailler sur le produit et vérifiez-le.
3. Dévissez les pièces du produit pour l'assemblage.
4. Dénudez les câbles d'alimentation à connecter.
5. Faites glisser un manchon sur chaque côté de montage et, s'il est présent, l'adaptateur de montage dans le bon sens par-dessus les cordons d'alimentation.
6. Connectez le conducteur de protection jaune-vert du côté d'entrée et de sortie au serre-câble à travers les bornes à vis.
7. Connectez les deux autres conducteurs du côté entrée et côté sortie du serre-câble à travers les bornes à vis.
8. Visser et visser fermement les pièces du produit pour assurer la protection contre les contacts et l'eau.
9. Vérifiez l'implémentation et l'installation correctes.
10. Remettez le fusible en marche.



## Caractéristiques

| Article                      | 81292                      | 81286 | 81325  |
|------------------------------|----------------------------|-------|--------|
| Niveau de protection         | 68                         |       |        |
| Sections de câbles           | 1,0-2,5 mm²                |       |        |
| Tension nominale             | 450 V~                     |       |        |
| Courant nominal              | 24 A (max.)                |       |        |
| Conditions environnementales | -40 ~ +90 °C, 90 % RH max. |       |        |
| Longueur                     | 10,0 cm                    |       | 7,5 cm |
| Poids                        | 43 g                       | 56 g  | 90 g   |

## Entretien, maintenance, stockage et transport

*Le produit est sans entretien.*

- Mettre hors tension avant d'intervenir sur le produit, éteindre le fusible et le protéger contre toute remise en marche.
- Laissez un professionnel de faire l'entretien et les travaux de réparation.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents ou de produits chimiques.
- Endroit frais et sec.

## Clause de responsabilité



Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

## Instructions pour l'élimination

Jetez le produit dans les ordures ménagères.

## UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

Leggere il Manuale d'uso in modo completo ed accurato. Esso fa parte del prodotto e contiene informazioni importanti per l'uso e l'installazione corretti. Conservare questo Manuale d'uso per chiarimenti e consegnarlo insieme al prodotto quando questo è ceduto.

## Istruzioni per la sicurezza

### AVVISO



#### Pericolo di scossa elettrica / Pericolo di lesioni

L'installazione esclusivamente da persone con conoscenze ed esperienze elettriche pertinenti! \*)

Un montaggio non corretto metterà in pericolo:

- La propria vita;
- La vita degli utenti del sistema elettrico.

Con una installazione non corretta si rischia gravi danni, ad esempio, dal fuoco.

Minaccia la responsabilità personale per lesioni personali e danni alla proprietà per voi.

- \*) Contattare un elettricista qualificato.
- \*) Competenze necessarie per l'installazione:

Seguenti competenze, in particolare, sono necessari per l'installazione:

- Le „cinque regole di sicurezza“ applicabili; sbloccare, sicura contro riconnessione;
- A tensione zero, la copertura o schermo di messa a terra e corto, tutte le parti in tensione limitrofi;
- Scegliere lo strumento appropriato, strumentazione e, eventualmente, di dispositivi di protezione individuale;
- Valutazione dei risultati delle misurazioni;
- Scelta del materiale dell'impianto elettrico al fine di garantire l'arresto;
- Protezione IP;
- Installazione di materiale di installazione elettrica;
- Tipo di rete di alimentazione (TN-system, il sistema IT, TT-system) e le condizioni di collegamento conseguenti (Classico, terra di protezione neutro necessarie misure supplementari, ecc).

Identificazione (versione tedesca):

- N Conduttore di neutro; eccitato - elettricamente connesso al punto di un sistema di alimentazione (grigio / azzurro) neutro
- E Conduttore di protezione, conduttore elettrico per la protezione contro le scosse elettriche (verde-giallo / rosso)
- L Conduttore esterno, eccitato - conduttore elettrico (nero e marrone)



- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali domestici.

*Pericolo di soffocamento, pericolo di taglio*

*Non adatto a bambini e persone con capacità limitate fisicamente e / o mentalmente.*

- Non modificare il prodotto e gli accessori.
- Non attorcigliare il cavo ed esporlo a forze di trazione e torsionali.

### NOTIFICA

#### Danni materiali da un uso improprio

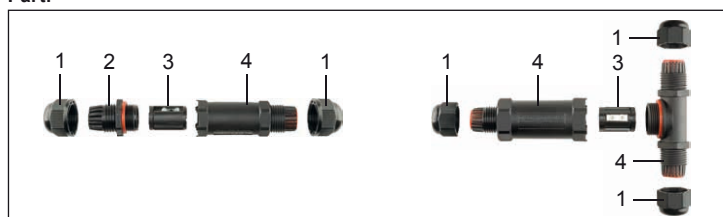
- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Uso del prodotto, parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.

## Descrizione, funzione e uso previsto

I connettori del cavo di alimentazione sono utilizzati per la giunzione stagna o la distribuzione di energia elettrica all'esterno.



### Parti



1 manicotto      2 adattatore di montaggio      3 fermacavo      4 custodia

### Scopo della consegna

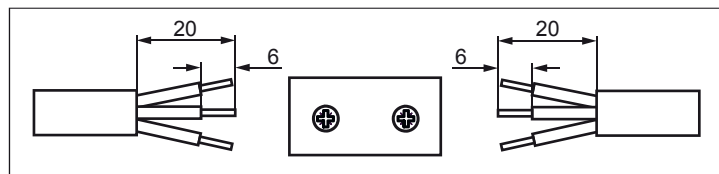
Connettore del cavo di alimentazione, Istruzioni per l'uso

## Uso previsto IP68

Questo prodotto è resistente alla polvere contro il contatto e protetto dall'immersione continua nell'acqua.

## Connessione e installazione

1. Prima di lavorare sul prodotto, scollegare i cavi dall'alimentazione, scollegare il fusibile e proteggerlo dall'accensione.
2. Assicurarsi che non ci sia tensione prima di lavorare sul prodotto e controllare questo.
3. Svitare le parti del prodotto per il montaggio.
4. Spellare i cavi di alimentazione da collegare.
5. Far scorrere un manicotto su ciascun lato di montaggio e, se presente, l'adattatore di montaggio con l'orientamento corretto sui cavi di alimentazione.
6. Collegare il conduttore di protezione giallo-verde sul lato di ingresso e uscita al morsetto del cavo attraverso i morsetti a vite.
7. Collegare gli altri due conduttori sul lato di ingresso e uscita del serracavo attraverso i morsetti a vite.
8. Avvitare e avvitare saldamente le parti del prodotto per garantire il contatto e la protezione dell'acqua.
9. Controllare la corretta implementazione e installazione.
10. Riacciendere il fusibile.



## Specifiche

| Articolo              | 81292                      | 81286 | 81325  |
|-----------------------|----------------------------|-------|--------|
| Livello di protezione | 68                         |       |        |
| Sezioni dei cavi      | 1,0-2,5 mm²                |       |        |
| Tensione nominale     | 450 V~                     |       |        |
| Corrente nominale     | 24 A (max.)                |       |        |
| Condizioni ambientali | -40 ~ +90 °C, 90 % RH max. |       |        |
| Lunghezza             | 10,0 cm                    |       | 7,5 cm |
| Peso                  | 43 g                       | 56 g  | 90 g   |

## Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

- Diseccitare prima di lavorare sul prodotto, spegnere il fusibile e bloccarlo per non riaccenderlo.
- Manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.
- Utilizzare solo un panno asciutto, morbido per la pulizia.
- Non usare detergenti o prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.

## Avviso di responsabilità

§ Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

## Istruzioni sullo smaltimento

Smaltire il prodotto nei rifiuti domestici.

## UE Dichiarazione di conformità

CE Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.